LAZER LINK

By LAZER

USER'S GUIDE 4

MANUEL D'UTILISATION 10

MANUALE D'USO 16

BEDIENUNGSANLEITUNG 23

MANUAL DE USO 29

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 1 21/11/12 11:48

LAZER LINK

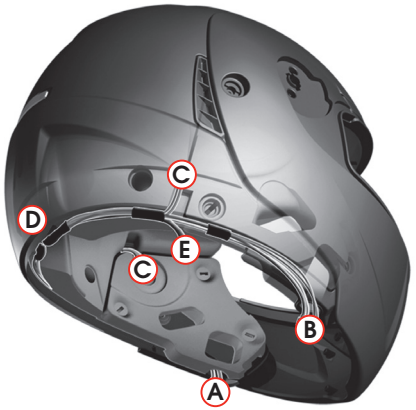
By LAZER

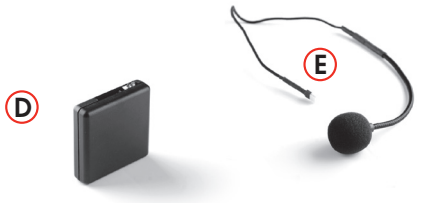
INTERCOM

MOBILE

GPS

MP3/MP4





LAZER HELMETS

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 3 21/11/12 11:48

UK

WELCOME

Congratulations and thank you for choosing the Lazer Link, the innovative handfree Bluetooth® system especially designed for the Lazer helmets to allow easy and safe audio communication in motion.
The Lazer Link is compatible with all audio Bluetooth® transmitting devices in HSP, HFP and A2DP profiles (Mobile, GPS, MP3, MP4, or any device compatible with all of the aforementioned functions). It can also be associated (paired) with any Bluetooth® audio receiver device, or to another Lazer Link, establishing an audio communication (intercommunication) up to a distance of approximately 10 metres, maintaining the association with the mobile or corresponding device at the same time.
This device can be fully operated with only one control button (A). A single LED (red/blue) (A1) is the indicator of its functions: pairing, charging, on/off, low battery indicator.
The Lazer Link weighs only 55g approximately. In order to get the best use out of your Lazer Link, please read this manual thoroughly, and then keep it in a safe place for later use or visit http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

CHARGING THE LAZER LINK

Before using the Lazer Link for the first time, the battery (D) must be fully charged. Plug the charger (F) into the socket, and then insert the other end of the cable to the Lazer Link mini-USB jack (B)

While the battery is charging the red LED (A1) is on, and will turn off once it is fully charged.

NOTE: Never unplug the devices by pulling from the cable.

NOTE: It is recommended to completely charge the battery each time, this will extend the battery life time.

NOTE: When the battery is charged completely but has not been used for a long time, it may have less energy storage than normal. After being used and recharged a few times, the energy storage will increase back to normal.

INSTALLING THE LAZER LINK

See the video on "how to install the Lazer Link" on our website: http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

PAIRING WITH A MOBILE OR NAVIGATOR (GPS)

To be able to use the Lazer Link you have to associate it with the Bluetooth® device you want to connect it to (Mobile, GPS, etc.). To do this, when the Lazer Link is switched off, press and keep the control button (A) pressed until the LED (A1) starts to flash alternately in Red and Blue. When looking for Bluetooth® devices in the mobile or navigator, you should find the device called "Lazer Link". Select the "Lazer Link" device and if requested enter the 0000 access code.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

To switch on your Lazer Link press and hold the control button (A), until you hear a beep audio sound in the speaker (C) and the LED (A1) starts to blink in a blue colour.
To switch off your Lazer Link press and hold the control button (A) for a couple of seconds, until you hear a beep sound in the speaker and the LED (A1) starts to blink in a red colour and then off.

CALL FUNCTIONS

ANSWERING AND ENDING A CALL

When there is an incoming call, the speaker will play an acoustic signal.
To answer the call, you can say any word out loud into the microphone (E) (for example: "Answer!") or press the control button (A) just once, or, as long as your mobile phone allows it, you can activate the automatic answering function on the mobile phone.
To end the call, press the button (A) just once or wait for the caller to hang up.

REJECTING AN INCOMING CALL

To reject an incoming call, you just have to press the control button (A) twice when you hear a call acoustic signal.

MAKING A CALL

To make a call, press the control button (A) to activate the voice dialing function of the associated mobile (the mobile should be configured to allow voice dialing, as long as the mobile has this function).
To make a re-call (repetition of the last dialed number), press the control button twice (A). It also depends on the mobile's functions and configuration.

VOLUME ADJUSTMENTS WITH MOBILE OR NAVIGATOR (GPS)

The Lazer Link device comes programmed with a volume level that allows perfect listening up to 120 km/h. Use the volume control of the associated device to adjust the volume. It is recommended to set the highest volume level of the Lazer Link with the control button (A) before the connection of the other device (see p.6 "INTERCOM VOLUME ADJUSTMENT").

LISTENING TO THE MOBILE'S MUSIC

After connecting the Lazer Link to the mobile phone that can play music by Bluetooth®, when the music is activated in the mobile it will be immediately heard through the Lazer Link device. The music and the volume can only be controlled

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 4-5 21/11/12 11:48

from the mobile phone depending on its functions and configuration. All of the call functions are maintained when you are listening to music. If you receive an incoming call, the music stops and when the call ends it returns. The same happens when you make a call.

PAIRING IN INTERCOM WITH ANOTHER LAZER LINK DEVICE

Make sure that the two Lazer Links are switched off (switch off as well any Bluetooth® device that could be associated to the Lazer Link, such as mobile phone, GPS, etc.). Press and keep the control button (A) of both Lazer Links pressed until the LEDs (A1) on both devices start to flash alternately in Red and Blue. Then, briefly press the control button of one of the Lazer Link devices. After a few seconds, both devices are paired and you can establish the intercommunication.

When they have been associated, we recommend switching off both Lazer Links and switching on the other devices associated to each Lazer Link (GPS, mobile, etc.) then, switch the Lazer Links back on, end the activation of the Intercom function by pressing 2 seconds on the control button (A) of one of the Lazer Links.

N.B.: It is important to associate each Lazer Link to its respective Bluetooth® device (GPS, mobile, etc.) before the association of the two Lazer Links between themselves.

When two Lazer Links are in intercommunication, the incoming call functions with the respective mobiles are maintained. If you receive an incoming call the Intercom stops and when the call ends it returns. The other device in Intercom, which is not receiving the call, will receive an acoustic warning signal. If you wish to make a call, you have to deactivate the intercom first.

INTERCOM FUNCTIONS BETWEEN TWO LAZER LINK

ACTIVATE AND DEACTIVATE INTERCOM

When both Lazer Links are in a range of less than 10 metres from one another, switched on and paired with their respective mobiles, in order to establish the connection in Intercom, press the control button (A) of one of the devices for a couple of seconds, until you hear an acoustic signal. The intercommunication between the two Lazer Links will be activated then. To deactivate the intercommunication, press the control button (A) of one of the Lazer Links for a couple seconds.

INTERCOM VOLUME ADJUSTMENT

The Lazer Links allow changing their volume level when they are in Intercom. Each time you press the control button (A) the volume level changes in a cycle of three levels (low -> medium -> high -> low...)

PAIRING IN INTERCOM WITH ANOTHER DEVICE OR ANOTHER AUDIO RECEIVER BLUETOOTH® DEVICE (LAZER BLUE OR LAZER RINGO)

Make sure that the two devices to be associated are switched off. Press and keep the control button (A) of the Lazer Link pressed until the LED (A1) starts to flash in Red and Blue. Set the other Bluetooth® device in pairing mode. Then briefly press the control button (A) of the Lazer Link once. After a few seconds, both devices are paired and you can establish the intercommunication. When they have been associated, we recommend to switch off the Lazer Link and to switch on the other devices (GPS, Mobile, etc.), then turn the Lazer Link back on and activate the intercom function by pressing 2 seconds on the control button (A).
When the Lazer Link is in intercommunication, the incoming call functions with your mobile are maintained. If you receive an incoming call the Intercom stops and when the call ends it returns. The other device in Intercom will receive an acoustic warning signal. If you wish to make a call with the Lazer Link you have to deactivate the Intercom first.

INTERCOM FUNCTIONS WITH ANOTHER DEVICE OR ANOTHER AUDIO RECEIVER BLUETOOTH® DEVICE (LAZER BLUE OR LAZER RINGO)

ACTIVATE AND DEACTIVATE INTERCOM

The Lazer Link can activate or deactivate intercommunication with another Bluetooth® device. To establish a connection in Intercom, the two devices should be in a range of less than 10 metres from one another, switched on and paired. Then press the control button (A) on the Lazer Link for a couple of seconds until you hear an acoustic signal. The intercommunication will then be activated. To deactivate it press and keep the control button (A) of the Lazer Link pressed for a couple of seconds.

INTERCOM VOLUME ADJUSTMENT

The Lazer Links allow changing their volume level when they are in Intercom. Each time you press the control button (A) the volume level changes in a cycle of three levels (low -> medium -> high -> low...).

SPECIFICATIONS

Bluetooth®: 2.1 Class 2

Profiles: A2DP, HSP, HPF, EDR.

Battery: Lithium polymer, that will provide up to 7 hours talk time and up to 200 hours standby time (depending on configuration and use of the device).

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 6-7 21/11/12 11:48

CARE AND MAINTENANCE

Lazer Link uses the latest technology and is manufactured to the highest quality standards. Observing the following recommendations will ensure that Lazer Link is not inadvertently damaged.

- Do not try to open any of the system components, as the electronic parts inside may be damaged. Additionally, trying to open or modify the battery is dangerous.
- Keep your Lazer Link out of reach of children.
- Keep your Lazer Link in a dry place. Steam and humidity may damage the electronic circuits.
- Avoid extreme heat or cold. Extreme cold may cause condensation inside the components when re-warmed. Extreme heat may damage the battery, circuits or casings.
- Do not drop, hit or twist the components, as the circuits inside may be damaged.
- Do not paint or decorate the Lazer Link, as it may damage the casing or prevent the intercom from functioning correctly.
- Do not use chemicals, solvents or detergents to clean the Lazer Link as it may damage the casing.

TROUBLESHOUTING

If you cannot connect the Lazer Link to your mobile phone, please check the following:

- Check that your Lazer Link is switched on.
- Check that your mobile phone is switched on and has the Bluetooth® Function activated.
- Check that both devices are associated
- Check that the Lazer Link and the mobile phone are in a range of less than 10 meters from one another.

GUARANTEE CONDITIONS

This guarantee is only valid upon presentation of the original purchase invoice issued by the seller to the original purchaser, and showing the date of purchase. This documentation must accompany the product to be repaired. This guarantee does not cover defects to this product which result from normal wear or improper use, including but not limited to any use in conditions other that those which are habitual and normal according to the instructions for use and maintenance as provided by Lazer Link.

Nor does this guarantee extend to damage caused to the product by accidents, modification, corrosive materials, liquids, inadequate ventilation or force majeure. The guarantee does not cover defects caused by the use of accessories which are not original Lazer Link parts. Tampering with any of the labels or seals on the product will invalidate the guarantee.

This product is covered by a warranty in accordance with the current provision of laws.

SUMMARY TABLE

ON	Keep the control button pressed until the acoustic signal is heard and the LED flashes in Blue.
OFF	Keep the control button pressed until the LED flashes Red.
ANSWER CALL	Say any word out loud or press the control button just once.
HANG UP CALL	During the call, press the control button just once.
REJECT CALL	Press the control button twice.
ACTIVE VOICE DIALLING (ACCORDING TO MOBILE)	Press the control button once, say the name after hearing the acoustic signal.
RE-CALL (REPETITION LAST NO. DIALLED)	Press the control button twice.
CONNECT/START INTERCOM	Press the control button for a couple of seconds until you hear an acoustic signal.
DISCONNECT/END INTERCOM	Press the control button for a couple of seconds until you hear an acoustic signal.
VOLUME IN INTERCOM	The volume in Intercom is changed pressing the control button. Each press changes the level on cycle (low → medium → high → low →..)

Note: In order to save battery, the device will automatically turn off in 4 minutes if it is not connected to any Bluetooth® device.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 9 21/11/12 11:48

FR

BIENVENUE

Félicitations et merci d'avoir choisi Lazer Link, la solution mains-libres innovante spécialement conçue pour les casques LAZER et qui vous permettra une communication audio en mouvement à la fois facile et sûre.
Le Lazer Link est un système compatible avec tous les dispositifs Bluetooth® transmetteurs audio dans les profils HSP, HFP et A2DP (Téléphone, GPS, MP3, MP4 ou tout autre dispositif compatible avec les profils susmentionnés). Aussi, il peut être associé à n'importe quel dispositif récepteur audio Bluetooth®, ou à un autre Lazer Link, en établissant une communication audio (Intercommunication) jusqu'à une distance d'environ 10 mètres, tout en maintenant la liaison avec le téléphone ou le dispositif correspondant. Un voyant lumineux LED (rouge/bleu) (A1) indique toutes les fonctions du dispositif: couplage, charge de la batterie, on/off, indicateur de batterie faible. Lazer Link ne pèse qu'environ 55g. Afin d'obtenir la meilleure utilisation de votre Lazer Link, veuillez lire attentivement ce manuel puis le conserver dans un endroit sûr pour son utilisation ultérieure ou visitez notre site http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

CHARGE DE LA BATTERIE DU LAZER LINK

Avant d'utiliser Lazer Link pour la première fois, la batterie (D) doit être entièrement chargée. Branchez le chargeur (F) à la prise de courant, puis insérez l'autre extrémité du câble dans le port mini-USB (B) du Lazer Link. Lorsque la batterie est en charge, le témoin lumineux est rouge (A1) ; il s'éteindra une fois que la batterie est complètement chargée.

REMARQUE: Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le câble.

REMARQUE: Nous vous recommandons de recharger la batterie complètement à chaque recharge, ceci prolongera la durée de vie de votre batterie.

REMARQUE: Lorsque votre batterie est complètement chargée mais n'a pas été utilisée pendant une longue période, elle peut avoir moins d'énergie accumulée que le niveau normal. Après quelques utilisations et recharges le niveau d'énergie accumulé de la batterie reviendra à un niveau normal.

MISE EN PLACE DE LAZER LINK

Voir la vidéo de la mise en place du Lazer Link sur note site internet: http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

ASSOCIATION AVEC UN TÉLÉPHONE OU UN NAVIGATEUR (GPS)

Pour pouvoir utiliser le Lazer Link, celui-ci doit nécessairement être associé au dispositif Bluetooth® que l'on souhaite coupler (Téléphone, GPS, etc.). Pour ce faire, lorsque le Lazer Link est éteint, il faut appuyer et maintenir enfoncée la touche de contrôle (A) jusqu'à ce que la LED (A1) commence à clignoter en rouge et bleu. Lors de la recherche des dispositifs Bluetooth® sur le téléphone ou le navigateur, il faudra trouver le dispositif sous le nom « LAZER Link ». Sélectionnez le dispositif « LAZER Link » et si nécessaire, introduisez le code d'accès 0000.

ALLUMER / ÉTEINDRE

Pour allumer votre Lazer Link, maintenez la touche de contrôle (A) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal bip dans les écouteurs (C)et que le voyant lumineux (A1) commence à clignoter en bleu.
Pour éteindre votre Lazer Link, maintenez la touche de contrôle (A) enfoncée pendant 3s, jusqu'à ce que vous entendiez le signal bip dans les écouteurs, alors le voyant lumineux (A1) clignotera en rouge puis s'éteindra.

FONCTIONS D'APPEL

RÉPONDRE ET METTRE FIN À UN APPEL

En cas d'appel entrant, les écouteurs émettent un signal sonore.

Pour répondre à l'appel, vous pouvez dire n'importe quel mot à voix haute dans le microphone (E) (par exemple : « Répondre » !), ou appuyer une seule fois sur la touche de contrôle (A), ou encore, et à condition bien sûr que votre téléphone portable le permette, activer la fonction de réponse automatique de ce dernier.
Pour mettre fin à l'appel, appuyez une seule fois sur la touche (A) ou attendez que l'interlocuteur raccroche.

REFUSER UN APPEL ENTRANT

Pour refuser un appel entrant, il vous suffit d'appuyer 2 fois de suite sur la touche de contrôle (A) lorsque la sonnerie de l'appel retentit.

RÉALISER UN APPEL

Pour réaliser un appel, appuyez sur la touche de contrôle (A) pour activer la fonction de commande vocale du téléphone associé (le téléphone doit être configuré pour permettre les appels vocaux, à condition bien sûr que le téléphone dispose de cette fonction).
Pour réaliser un appel bis (répétition du dernier numéro appelé), appuyez 2 fois de suite sur la touche de contrôle (A). Tout dépend des fonctions et de la configuration du téléphone.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 10-11 21/11/12 11:48

RÉGLAGES DU VOLUME AVEC UN TÉLÉPHONE OU UN NAVIGATEUR (GPS)

Le dispositif Lazer Link a été programmé avec un niveau de volume qui permet une audition parfaite jusqu'à 120Km/h. Pour régler le volume, utilisez le contrôle du volume du dispositif associé. Il est conseillé de régler le volume du Lazer Link au maximum, à l'aide de la touche de contrôle (A) avant de connecter un dispositif (voir p.13 "REGLAGE DU VOLUME D'INTERCOM").

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE DU TÉLÉPHONE

Une fois que le Lazer Link est couplé à un téléphone capable de transmettre de la musique par le biais du Bluetooth®, en activant la musique sur le téléphone vous l'entendrez immédiatement au travers du Lazer Link. La musique et le volume ne peuvent être contrôlés que depuis le téléphone portable, et selon les fonctions et la configuration de celui-ci. Pendant l'écoute de la musique, toutes les fonctions d'appel sont maintenues. Si vous recevez un appel, la musique s'arrête et reprend à la fin de l'appel. Il en va de même si vous réalisez un appel.

ASSOCIATION EN INTERCOM AVEC UN AUTRE DISPOSITIF LAZER LINK

Assurez-vous que les deux Lazer Link soient éteints (éteindre également tout autre dispositif Bluetooth® qui serait associé à chacun des dispositifs Lazer Link, téléphone, GPS, etc.).

Appuyez sur la touche de contrôle (A) des deux Lazer Link et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les LED (A1) des deux dispositifs commencent à clignoter en rouge et en bleu. Puis appuyez brièvement sur la touche de contrôle de l'un des dispositifs Lazer Link. Au bout de quelques secondes, les deux dispositifs se couplent et vous pouvez communiquer.

Une fois qu'ils sont associés, il est recommandé d'éteindre les deux Lazer Link, de rallumer les autres dispositifs associés à chacun des Lazer Link (GPS, téléphone, etc.) et ensuite rallumer les deux Lazer Link ; complétez l'activation de la fonction Intercom en appuyant pendant 2 secondes sur la touche de contrôle de l'un des Lazer Link.

N.B.: Il est impératif d'associer chaque Lazer Link à son dispositif Bluetooth® respectif (GPS, téléphone, etc.) avant d'associer les Lazer Link entre eux.

Quand deux Lazer Link sont en intercommunication, les fonctions d'appel entrant avec leurs téléphones respectifs se maintiennent. Si vous recevez un appel, l'Intercom s'arrête et reprend lorsque vous raccrochez.
L'autre dispositif en Intercom, qui ne reçoit pas l'appel, recevra un signal sonore d'avertissement. Pour réaliser un appel téléphonique, vous devez d'abord désactiver l'Intercom.

FONCTIONS D'INTERCOM ENTRE DEUX LAZER LINK

ACTIVER ET DÉSACTIVER INTERCOM

Lorsque les deux Lazer Link sont à moins de 10 mètres l'un de l'autre, allumés et couplés avec leurs téléphones respectifs, pour établir la connexion en Intercom, appuyez pendant 2 secondes sur la touche de contrôle (A) de l'un des deux dispositifs jusqu'à ce que le signal sonore retentisse. À ce moment là, l'Intercommunication s'active entre les deux Lazer Link. Pour désactiver l'intercommunication appuyez pendant 2 secondes sur la touche de contrôle (A) de l'un des deux Lazer Link.

RÉGLAGE DU VOLUME D'INTERCOM

Les Lazer Link permettent de modifier le niveau du volume lorsqu'ils sont en Intercom. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de contrôle (A), vous modifiez le niveau du volume en un cycle de trois niveaux (faible -> Moyen -> élevé -> faible...)

ASSOCIATION EN INTERCOM AVEC UN AUTRE DISPOSITIF BLUETOOTH® RÉCEPTEUR AUDIO (LAZER BLUE OU LAZER RINGO)

Assurez-vous que les deux dispositifs à associer sont éteints. Appuyez sur la touche de contrôle (A) du Lazer Link et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que le LED commence à clignoter en rouge et en bleu. Mettez l'autre dispositif Bluetooth® auquel il est couplé en mode « couplage ». Appuyez brièvement sur la touche de contrôle (A) du Lazer Link. En quelques secondes, les deux dispositifs sont couplés et vous pourrez établir l'intercommunication. Une fois qu'ils sont associés, il est recommandé d'éteindre le Lazer Link, rallumer les autres dispositifs (GPS, téléphone, etc.), rallumer le Lazer Link et activer la fonction Intercom en appuyant 2 secondes sur la touche de contrôle (A).

Quand le Lazer Link est en intercommunication, les fonctions d'appel entrant avec le téléphone se maintiennent. Si vous recevez un appel, l'Intercom s'arrête et reprend lorsque vous raccrochez. L'autre dispositif en Intercom recevra un signal sonore d'avertissement. Pour réaliser un appel avec le Lazer Link, vous devez d'abord désactiver l'Intercom.

FONCTIONS D'INTERCOM AVEC UN AUTRE DISPOSITIF BLUETOOTH® RÉCEPTEUR AUDIO (LAZER BLUE OU RINGO)

ACTIVER ET DÉSACTIVER INTERCOM

Le Lazer Link peut activer ou désactiver l'intercommunication avec un autre dispositif Bluetooth®. Pour établir la connexion en Intercom, les deux dispositifs doivent se trouver à moins de 10 mètres l'un de l'autre, allumés et couplés ; appuyez alors pendant 2 secondes sur la touche de contrôle (A) du Lazer Link jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. À ce moment là, l'Intercommunication s'active. Pour la désactiver, appuyez pendant 2 secondes sur la touche de contrôle (A) du Lazer Link.

RÉGLAGE DU VOLUME D'INTERCOM

Les Lazer Link permettent de modifier le niveau de leur volume lorsqu'ils sont en Intercom. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de contrôle (A), vous modifiez le niveau du volume en un cycle de trois niveaux (faible -> moyen -> élevé -> faible...)

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 12-13 21/11/12 11:48

CARACTÉRISTIQUES

Bluetooth®: 2.1 Classe 2

Profils: A2DP, HSP, HPF, EDR.

Batterie: Lithium polymère, qui fournira jusqu'à 7 heures d'autonomie en conversation et jusqu'à 200 heures d'autonomie en veille (selon la configuration et l'utilisation du dispositif).

ENTRETIEN

Lazer Link utilise la dernière technologie et est fabriqué selon les plus hauts standards de qualité. La prise en compte des recommandations suivantes garantira que votre Lazer Link ne subira aucun dommage par inadvertance.

- Ne pas essayer d'ouvrir le moindre composant du système, car la partie électronique intérieure pourrait être endommagée. De plus, essayer d'ouvrir ou de modifier la batterie est dangereux.
- Conserver Lazer Link hors de la portée des enfants.
- Conserver Lazer Link dans un endroit sec. L'humidité ou la vapeur pourrait endommager les circuits électroniques.
- Eviter l'exposition au froid ou à la chaleur. Le froid extrême pourrait provoquer de la condensation à l'intérieur des composants lors de leur réchauffement. La chaleur extrême pourrait endommager la batterie, les circuits ou le boîtier.
- Ne pas laisser tomber, donner de coup ou plier les composants, car les circuits à l'intérieur pourraient être endommagés.
- Ne pas peindre ou décorer le Lazer Link, car cela pourrait endommager le boîtier ou empêcher l'intercommunication de fonctionner correctement.
- Ne pas utiliser d'agents chimiques, de dissolvants ou détergents pour nettoyer le Lazer Link car cela pourrait endommager le boîtier.

DÉPANNAGE

Si vous n'arrivez pas à connecter le Lazer Link à votre téléphone portable, vérifiez les points suivants:

- Vérifier que Lazer Link est allumé.
- Vérifier que votre téléphone portable est allumé et la fonction Bluetooth® est activée.
- Vérifier que les deux dispositifs sont associés.
- Vérifier que Lazer Link et le téléphone portable ne sont pas séparés d'une distance supérieure à 10 mètres.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie n'est valable que sur présentation du justificatif d'achat original émis par le vendeur à l'acheteur original, et indiquant la date de l'acquisition.

Cette documentation doit obligatoirement accompagner le produit à réparer.

Cette garantie ne couvre pas les défauts de ce produit pouvant provenir d'un mauvais usage, incluant mais non limité tout usage dans des conditions autres que les habituelles et normales selon les instructions d'utilisation et de maintenance fournies par Lazer Link. Cette garantie ne couvre pas non plus tout dommage causé au produit par accident, modification, matériaux corrosifs, liquides, ventilation inadéquate ou force majeure. Cette garantie ne couvre pas les défauts provoqués par l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas les composants originaux de Lazer Link. La garantie perdra toute validité en cas de falsification des étiquettes ou joints du produit.

Ce produit est couvert par une garantie conformément à la provision de lois en vigueur.

TABLEAU DE RÉSUMÉ

ALLUMÉ	Maintenir la touche de contrôle appuyée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que le LED clignote en bleu.
ÉTEINT	Maintenir la touche de contrôle appuyée jusqu'à ce que le LED clignote en rouge.
RÉPONDRE A UN APPEL	Prononcer n'importe quel mot à voix haute ou appuyez une seule fois sur la touche de contrôle.
RACCROCHER	Pendant l'appel, appuyer une seule fois sur la touche de contrôle.
REFUSER UN APPEL	Appuyer 2 fois de suite sur la touche de contrôle.
ACTIVER LE MARQUAGE VOCAL (SELON LE TÉLÉPHONE)	Appuyer une fois sur la touche de contrôle et prononcer le nom après le signal sonore.
APPEL BIS (RÉPÉTITION DU DERNIER N° MARQUÉ)	Appuyer 2 fois de suite sur la touche de contrôle.
CONNECTER/DÉMARRER INTERCOM	Appuyer sur la touche de contrôle pendant 2 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
DÉCONNECTER/METTRE FIN À INTERCOM	Appuyer sur la touche de contrôle pendant 2 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
VOLUME SUR INTERCOM	Appuyer sur la touche de contrôle pour modifier le volume sur Intercom. Chaque pulsation modifie le niveau d'un cycle. (faible → moyen → élevé → faible ...)

Note: Afin d'économiser la batterie, l'appareil se mettra hors tension automatiquement au bout de 4 minutes s'il n'est connecté à aucun dispositif Bluetooth®.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 15 21/11/12 11:48

IT

BENVENUTI

Congratulazioni e grazie per aver scelto Lazer Link, l'innovativo dispositivo Bluetooth® concepito specificatamente per i caschi Lazer per rendere più semplice e più sicuro il sistema di audio comunicazione in movimento.
Il Lazer Link è un sistema compatibile con tutti i dispositivi audio Bluetooth® per la trasmissione nei profili HSP, HFP e A2DP (cellulare, GPS, MP3, MP4, oppure con qualsiasi dispositivo compatibile con tutte le suddette funzioni). E' anche possibile associarlo (accoppiarlo) con qualsiasi dispositivo di ricezione audio Bluetooth® oppure ad altri Lazer Link, stabilendo una comunicazione audio (intercomunicazione) fino a una distanza di circa 10 metri, mantenendo allo stesso tempo l'associazione con il telefono o a un dispositivo corrispondente. Tutte le funzioni di questo dispositivo sono controllate con un solo pulsante di comando (A). Un singolo LED (rosso/blu) (A1) è l'indicatore delle varie funzioni: accoppiamento, ricarica della batteria, accensione / spegnimento, indicatore del livello di carica della batteria. Lazer Link pesa solo 55 gr.ca. Per utilizzare al meglio il Vostro Lazer Link, Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale, di custodirlo in un luogo sicuro per poterlo usare in futuro in caso di necessità, oppure visitate il nostro sito:
http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

RICARICA DEL LAZER LINK

Prima di utilizzare il Lazer Link per la prima volta, la batteria (D) deve essere caricata completamente. Collegate il caricatore (F) ad una presa di corrente, inserire l'altra estremità del cavo nell'apposito alloggiamento del Lazer Link mini-USB (B). Durante la carica della batteria il LED (A1) rimane rosso e si spegne solo quando la carica della batteria è completata.
NOTA: Non scollegare mai il caricatore della batteria tirando il cavo.
NOTA: Si consiglia, per una maggiore durata della vostra batteria, di effettuare sempre la ricarica completamente.
NOTA: Se la batteria è stata caricata completamente ma questa non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, può succedere che il livello di energia sia minore rispetto al normale. Dopo essere stata scaricata e ricaricata per alcune volte, il livello di energia ritorna al livello normale.

INSTALLAZIONE DEL LAZER LINK

Vedere Il video su "come installare il Lazer Link" sulla pagina del nostro sito web :
http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

ACCOPPIAMENTO CON UN TELEFONO CELLULARE O NAVIGATORE (GPS)

Per poter utilizzare il Lazer Link è necessario associarlo al dispositivo Bluetooth® che si desidera accoppiare (cellulare, GPS, ecc...). Per questo, quando il Lazer Link è spento, premete e tenete premuto il pulsante di comando (A) fino a quando il LED (A1) non inizia a lampeggiare alternativamente di colore rosso e blu. Cercando i dispositivi Bluetooth® sul cellulare o sul navigatore, troverete il dispositivo con il nome « Lazer Link ». Selezionate il dispositivo « Lazer Link » e, se richiesto inserite il codice di accesso 0000.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere il vostro Lazer Link premete e tenete premuto il pulsante di comando (A) finché non sentirete un segnale acustico (beep) negli auricolari (C) e il LED (A1) inizierà a lampeggiare in blu.
Per spegnere il Lazer Link premete e tenete premuto pulsante di comando (A) per 2 secondi, finché non sentirete un segnale acustico (beep) negli auricolari e il LED (A1) lampeggerà in rosso e successivamente si spegnerà.

FUNZIONI DI CHIAMATA

RISPONDERE E TERMINARE UNA CHIAMATA

Quando c'è una chiamata in arrivo, gli auricolari emetteranno un segnale acustico.
Per rispondere alla chiamata è possibile pronunciare una qualsiasi parola a voce alta nel microfono (C) (ad esempio: « Rispondi! »), oppure premere una sola volta il pulsante di comando (A) o ancora se il vostro telefono cellulare lo consente, è possibile attivare la funzione di risposta automatica sul cellulare stesso.
Per terminare la chiamata premere una sola volta il pulsante di comando (A) oppure attendere che l'interlocutore riagganci il telefono.

RIFIUTARE UNA CHIAMATA IN ENTRATA

Per rifiutare una chiamata in entrata è sufficiente premere 2 volte di seguito il pulsante di comando (A) nel momento in cui sentite il segnale acustico di chiamata.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Per effettuare una chiamata premere il pulsante di comando (A) per attivare la funzione di composizione vocale del telefono associato (questo è possibile solo se il telefono è dotato di questa funzione, ed è configurato per consentire le chiamate vocali).
Per richiamare (ripetizione dell'ultimo numero composto) premere due volte di seguito il pulsante di comando (A). Anche questa funzione dipende dalle caratteristiche e dalla configurazione del vostro telefono.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 16-17 21/11/12 11:48

REGOLAZIONE DEL VOLUME CON TELEFONO O NAVIGATORE (GPS)

Il dispositivo Lazer Link è già programmato con un livello di volume che consente un ascolto perfetto fino a 120 Km/h. Per modificare il livello del volume, utilizzate il comando del volume del dispositivo associato. Si consiglia di regolare al massimo il volume del Lazer Link con l'aiuto del pulsante di comando (A) prima di connetterlo con un altro dispositivo (vedi p.19 "REGOLAZIONE DEL VOLUME DI INTERCOMUNICAZIONE").

ASCOLTARE LA MUSICA DAL TELEFONO

Dopo aver collegato il Lazer Link al telefono cellulare, questo è in grado di riprodurre la musica tramite Bluetooth®, quando attiverete la musica nel telefono cellulare, questa si udirà immediatamente attraverso il dispositivo Lazer Link. La musica e il volume si potranno controllare solo dal telefono cellulare, a seconda delle funzioni e della configurazione dello stesso. Mentre si ascolta la musica, tutte le altre funzioni di chiamata vengono mantenute. Se si riceve una chiamata, la musica si interrompe e riprende solo al termine della chiamata. Lo stesso avviene in caso siate voi ad effettuare una chiamata.

ACCOPPIAMENTO IN INTERCOMUNICAZIONE CON UN ALTRO DISPOSITIVO LAZER LINK

Assicurarsi che entrambi i Lazer Link siano spenti (spegnere anche tutti gli altri dispositivi che potrebbero essere associati ai dispositivi Lazer Link, cellulare, GPS, etc.). Premete e tenete premuto il pulsante di comando (A) di entrambi i Lazer Link fino a quando i LED (A1) di entrambi i dispositivi iniziano a lampeggiare alternativamente di colore rosso e blu. Successivamente, premere brevemente una sola volta il pulsante di comando di uno dei dispositivi Lazer Link. Dopo pochi secondi entrambi i dispositivi saranno abbinati e potrete incominciare a comunicare.

Una volta associati tra loro, si consiglia di spegnere i due Lazer Link, riaccendere gli altri dispositivi associati ad ognuno dei Lazer Link (GPS, cellulare, etc.), riaccendete i due Lazer Link, terminando l'attivazione della funzione intercomunicazione premendo per 2 secondi sul pulsante di controllo (A) di uno dei Lazer Link.

N.B. : E' importante associare ogni Lazer Link ai rispettivi dispositivi Bluetooth® (GPS, cellulare, etc.) prima di associare i Lazer Link tra di loro.

Quando i due Lazer Link sono in fase di Intercomunicazione, le funzioni di chiamata in entrata con i rispettivi telefoni vengono mantenute. Se si riceve una chiamata, la funzione di Intercomunicazione si interrompe per riprendere al termine della chiamata. Il dispositivo di Intercomunicazione, che non ha ricevuto la chiamata, riceverà un segnale acustico di avviso. Per effettuare una chiamata è necessario prima disattivare l'Intercomunicazione.

FUNZIONI DI INTERCOMUNICAZIONE TRA DUE LAZER LINK

ATTIVARE E DISATTIVARE L'INTERCOMUNICAZIONE

Quando i due Lazer Link sono a meno di 10 metri l'uno dall'altro, accesi e associati ai rispettivi telefoni cellulari ; per stabilire la connessione in Intercomunicazione premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante di comando (A) di uno dei due dispositivi fino a quando non sentite un segnale acustico. Da questo momento l'intercomunicazione tra i due Lazer Link sarà attiva. Per disattivare l'intercomunicazione premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante di comando (A) di uno qualsiasi dei dispositivi Lazer Link.

REGOLAZIONE DEL VOLUME DI INTERCOMUNICAZIONE

I Lazer Link consentono di cambiare il livello del volume quando sono in fase di Intercomunicazione. Ogni volta che premete il pulsante di comando (A) il livello del volume cambia in successione su tre livelli (basso -> medio -> alto -> basso ->...)

ACCOPPIAMENTO IN INTERCOMUNICAZIONE CON UN ALTRO DISPOSITIVO BLUETOOTH® PER LA RICEZIONE AUDIO (LAZER BLUE O LAZER RINGO)

Assicurarsi che i due dispositivi da associare siano spenti. Premete e tenete premuto il pulsante di comando (A) del Lazer Link fino a quando il LED (A1) non inizia a lampeggiare alternativamente di colore rosso e blu. Predisporre l'altro dispositivo Bluetooth® in modalità di accoppiamento. Premere brevemente una volta il pulsante di comando (A) del Lazer Link. Dopo pochi secondi entrambi i dispositivi saranno accoppiati, potrete stabilire l'intercomunicazione. Una volta associati i dispo-sitivi, vi raccomandiamo di spegnere il Lazer Link, riaccendere gli altri dispositivi (cellulare, GPS, etc.), e doppo riaccendere il Lazer Link e attivare la funzione Intercomunicazione spingendo per 2 secondi sul pulsante di comando (A).

Quando il Lazer Link è in funzione di intercomunicazione, le funzioni di chiamata in entrata con il vostro telefono vengono mantenute. Se si riceve una chiamata, l'intercomunicazione si interrompe per riprendere al termine della chiamata. L'altro dispositivo in Intercomunicazione riceverà un avviso tramite un segnale acustico. Per effettuare una chiamata con il Lazer Link è necessario prima disattivare l'Intercomunicazione.

FUNZIONI DI INTERCOMUNICAZIONE CON UN ALTRO DISPOSITIVO BLUETOOTH® PER LA RICEZIONE AUDIO (LAZER BLUE O LAZER RINGO)

ATTIVARE E DISATTIVARE L'INTERCOMUNICAZIONE

Il Lazer Link può attivare o disattivare l'intercomunicazione con un altro dispositivo Bluetooth®. Per stabilire la connessione in Intercomunicazione, entrambi i dispositivi devono essere a meno di 10 metri l'uno dall'altro, accesi e abbinati; a questo punto, tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante di comando (A) del Lazer Link fino a quando non

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 18-19 21/11/12 11:48

sentite un segnale acustico. In questo momento si attiva l'intercomunicazione. Per disattivarla premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante di comando (A) del Lazer Link.

REGOLAZIONE DEL VOLUME DI INTERCOMUNICAZIONE

I Lazer Link consentono di cambiare il livello del volume quando sono in funzione Intercomunicazione. Ogni volta che si preme il pulsante di comando (A) cambia il livello del volume in un ciclo successivo di tre livelli (basso -> medio -> alto -> basso ->...)

SPECIFICHE TECNICHE

Bluetooth®: 2,1 Classe 2

Profili: A2DP, HSP, HPF, EDR.

Batteria: polimeri di litio, in grado di fornire fino a 7 ore di conversazione e fino a 200 ore in standby (a secondo della configurazione e utilizzo del dispositivo).

CURA E MANUTENZIONE

Lazer Link utilizza le più recenti tecnologie ed è realizzato secondo i più elevati standard qualitativi. L'osservanza delle raccomandazioni di seguito riportate garantirà che il vostro Lazer Link non sia inavvertitamente danneggiato.

- Non cercare di aprire uno qualsiaisi dei componenti del sistema, in quanto le parti elettroniche all'interno potrebbero venire danneggiate. Inoltre, tentare di aprire o modificare la batteria potrebbe risultare pericoloso.
- Tenete il vostro Lazer Link fuori dalla portata dei bambini.
- Tenete il vostro Lazer Link in un luogo asciutto. Vapore o umidità potrebbero danneggiare i circuiti elettronici.
- Evitare condizioni di caldo o freddo estremi. Il freddo intenso può portare alla formazione di condensa all' interno dei componenti quando il dispositivo ritorna alla sua normale temperatura. Temperature troppo elevate possono provocare danni alla batteria, ai circuiti e alle parti in plastica.
- Non fare cadere, battere o scuotere il dispositivo poiché i circuiti interni e i meccanismi del dispositivo potrebbero subire danni.
- Non dipingere o decorare il Lazer Link dal momento che ciò potrebbe danneggiare le parti esterne in plastica e impedire che il dispositivo di intercomunicazione funzioni correttamente.
- Non usare prodotti chimici, solventi o detergenti per pulire il Lazer Link, questi prodotti potrebbero danneggiare le parti esterne.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Se non riuscite a connettere il Lazer Link al Vostro telefono cellulare, verificate quanto segue :

- Controllate che il Lazer Link sia acceso, che abbia la batteria carica, e collegato al dispositivo Bluetooth® del Vostro cellulare.
- Controllate che Il vostro cellulare sia acceso e che la funzionalità Bluetooth® sia attivata.
- Controllate che Il cellulare e il Lazer Link siano collegati e che non siano a più di 10 metri di distanza tra loro.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia è valida soltanto presentando lo scontrino originale con il nome del rivenditore e la data dell'acquisto. Tale documentazione deve accompagnare il prodotto da riparare.

La garanzia non copre i difetti dovuti all'usura o all'uso improprio del dispositivo, incluse ma non limitate all'uso in altre condizioni non abituali e normali come previsto dalle istruzioni d'uso e manutenzioni fornite da Lazer Link. Inoltre, questa garanzia non si estende ai danni arrecati al dispositivo da incidenti, modifiche, utilizzo di materiali corrosivi, liquidi, ventilazione inadeguata e forze maggiori. La garanzia non copre i difetti causati dall'uso di accessori non originali Lazer Link. La manomissione dei sigilli e delle etichette del prodotto invaliderà la garanzia.

Questo prodotto è coperto da garanzia in conformità con le disposizioni delle vigenti leggi.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 21 21/11/12 11:48

TABELLA RIASSUNTIVA

ACCENSIONE	Tenere premuto il pulsante di comando fino a che non si sente un segnale acustico e il LED lampeggia di colore blu.
SPEGNIMENTO	Tenere premuto il pulsante di comando fino a che il LED non lampeggia di colore rosso.
RISPONDERE ALLA CHIAMATA	Pronunciare ad alta voce una parola qualsiasi o premere una sola volta il pulsante di comando.
RIAGGANCIARE	Durante la chiamata, premere una sola volta il pulsante di comando.
RIFIUTARE LA CHIAMATA	Premere 2 volte di seguito il pulsante di comando.
ATTIVARE LA COMPOSIZIONE VOCALE (A SECONDA DEL TELEFONO)	Premere una volta il pulsante di comando, pronunciare il nome dopo il segnale acustico.
RICHIAMARE (RIPETIZIONE ULTIMO NUMERO COMPOSTO)	Premere 2 volte di seguito il pulsante di comando.
CONNETTERE/AVVIARE INTERCOM	Premere il pulsante di comando per circa 2 secondi fino a che non si sente un segnale acustico.
SCOLLEGARE/TERMINARE INTERCOM	Premere il pulsante di comando per circa 2 secondi fino a che non si sente un segnale acustico.
VOLUME IN INTERCOM	Premendo il pulsante di controllo si cambia il volume in Intercom. Ogni volta che si preme, si cambia il livello a rotazione (basso => medio => alto => basso...)

Nota: Per risparmiare la batteria, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 4 minuti se non sarà collegato con qualsiasi altro dispositivo Bluettooh®.

D

WILLKOMMEN

Wir beglückwünschen Sie zur Wahl des Lazer Link und möchten uns bei Ihnen für den Kauf dieses innovativen, speziell für Lazer Helme entwickelten Bluetooth® Systems bedanken; es erlaubt Ihnen unterwegs jederzeit eine einfache und sichere Kommunikation. Das Lazer Link System ist mit allen Bluetooth™-fähigen Audioübertragungsgeräten mit HSP, HFP und A2DP-Profil kompatibel (Telefon, GPS-, MP3-, MP4-Gerät, usw. oder ein anderes Gerät mit allen genannten Funktionen). Außerdem kann es mit jedem Bluetooth®-fähigen Audioempfangsgerät oder anderen Lazer Link System gepaart werden, um eine Audio- (Gegensprech-) Kommunikation bis zu einer Entfernung von etwa 10 Metern herzustellen, während die Verbindung zum Telefon bzw. zum verbundenen Gerät aufrecht erhalten wird. Dieses System wird mit nur einem Bedienknopf gesteuert (A). Eine einzige, blau/rote LED (A1) zeigt folgende Betriebszustände an: Verbindungsherstellung, Laden, An/Aus, niedrige Batterie-Ladung. Je nach Ausführung, wiegt das Lazer Link nur ca. 55g. Um die bestmögliche Funktion Ihres Lazer Link zu gewährleisten, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf oder besuchen Sie unsere Website http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

AUFLADEN DES LAZER LINK

Bevor Sie das Lazer Link erstmalig in Betrieb nehmen, muss die Batterie (D) vollständig aufgeladen sein. Stecken Sie das Netzteil des Ladekabels (F) dafür in eine Steckdose und verbinden das andere Ende mit dem Mini-USB-Anschluss des Lazer Link (B). Während des Ladevorgangs leuchtet die LED (A1) rot, sobald der Akku geladen ist erlischt die LED.

HINWEIS: Ziehen sie niemals am Kabel, wenn Sie das Netzteil ausstecken.

HINWEIS: Warten Sie ab bis der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist, das verlängert die Lebensdauer und die Betriebsdauer des Akkus.

HINWEIS: Wenn das Lazer Link länger nicht in Betrieb genommen wurde, kann die Betriebsdauer, auch nach voller Ladung, kurzfristig verkürzt sein. Sobald das System mehrfach genutzt und wieder geladen wurde, wird die volle Betriebsdauer wieder hergestellt.

EINBAU DES LAZER LINK

Schauen Sie das Video "Wie installiere ich das Lazer Link" auf unserer Website :

http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 22-23 21/11/12 11:48

PAARUNG MIT EINEM TELEFON ODER NAVIGATIONSGERÄT (GPS)

Um das Lazer Link nutzen zu können, muss es zunächst mit dem Bluetooth®-fähigen Gerät
(Mobiltelefon, GPS-Gerät, ...), mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll, gepaart werden. Drücken Sie dazu bei ausgeschaltetem Lazer Link die Steuertaste (A) und halten Sie sie gedrückt, bis das LED-Lämpchen (A1) abwechselnd in rot und blau zu blinken beginnt. Beim Paarungsvorgang am Telefon bzw. Navigationsgerät werden Sie unser Gerät unter der Bezeichnung "Lazer Link" finden. Wählen Sie das Gerät "Lazer Link" aus und geben Sie, falls erforderlich, den Zugriffscode 0000 ein.

EIN- UND AUSSCHALT-FUNKTION

Um das Lazer Link einzuschalten, drücken und halten Sie den Bedienknopf (A) so lang bis Sie einen
Piep-Ton hören und die LED (A1) blau zu blinken beginnt.
Um das Lazer Link abzuschalten, drücken und halten Sie den Bedienknopf (A) so lang bis Sie einen Piep-Ton hören und die LED (A1) beginnt rot statt blau zu blinken.

ANRUFFUNKTIONEN

EINEN ANRUF ANNEHMEN UND BEENDEN

Geht ein Anruf ein, gibt der Lautsprecher (C) ein akustisches Signal ab.

Um das Gespräch anzunehmen, können Sie laut ein beliebiges Wort ins Mikrofon (E) sprechen (zum Beispiel: Annehmen!) oder einmal die Steuertaste (A) betätigen. Wenn Ihr Mobiltelefon über eine Funktion zur automatischen Anrufannahme verfügt, können Sie auch diese aktivieren.
Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie einmal die Steuertaste (A) oder warten, bis Ihr Gesprächspartner aufgelegt hat.

ANRUFANNAHME VERWEIGERN

Um einen Anruf zu verweigern, drücken Sie einfach 2 Mal hintereinander die Steuertaste (A), sobald Sie das akustische Anrufsignal hören.

EIN TELEFONAT FÜHREN

Um einen Anruf zu tätigen, drücken Sie die Steuertaste (A) und aktivieren auf diese Weise die Stimmwahl des verbundenen Telefons (das Telefon muss über die entsprechende Funktion verfügen und so konfiguriert sein, dass Anrufe per Stimmwahl zugelassen sind). Zur Wahlwiederholung (wiederholte Wahl der zuletzt gewählten Rufnummer) drücken Sie zweimal hintereinander die Steuertaste (A). (Ist von den Funktionen und der Konfiguration des Telefons abhängig.)

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE VON TELEFON ODER NAVIGATIONSGERÄT (GPS)

Das Lazer Link ist so vorprogrammiert, dass Sie bis zu 120 km/h ein perfektes Klangerlebnis genießen können. Um die Lautstärke anzupassen, nutzen Sie den Lautstärkeregler des verbundenen Geräts (Sie p. 26 "ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE DER GEGENSPRECHFUNKTION").

MUSIK VOM TELEFON ANHÖREN

Nach dem Paaren des Lazer Link mit einem Telefon, das Musik per Bluetooth® übertragen kann, und dem Aktivieren der Musikfunktion am Telefon, wird die Musik sofort über das Lazer Link ausgegeben. Musik und Lautstärke können, je nach Funktionen und Konfiguration des Telefons, nur über das Mobiltelefon gesteuert werden. Während die Musik abgespielt wird, bleiben alle Anruffunktionen aktiv. Geht ein Anruf ein, wird die Musik pausiert und nach Beendigung des Gesprächs wieder abgespielt. Gleiches gilt für das Durchführen eines Telefonats.

PAARUNG MIT LAZER LINK GERÄT ALS GEGENSPRECHANLAGE

Vergewissern Sie sich, dass beide Lazer Link ausgeschaltet sind (ebenfalls alle weiteren mit einem Lazer Link verbundenen Bluetooth® Geräte, wie Handy, Navi...). Drücken Sie die Steuertaste (A) beider Lazer Link und halten Sie sie gedrückt, bis die LED-Lämpchen (A1) der Geräte rot und blau zu blinken beginnen. Drücken Sie anschließend einmal kurz auf die Steuertaste eines der Lazer Link Geräte. Es dauert nun einige Sekunden, bis sich beide Geräte gepaart und die Gegensprechverbindung hergestellt haben.
Nachdem die Geräte die Verbindung hergestellt haben, sollten Sie beide Lazer Link Geräte noch einmal aus und wieder eingeschalten, um eine korrekte Funktion der jeweiligen Telefone und der Gegensprechfunktion zu gewährleisten.
Während beide Lazer Link Geräte untereinander kommunizieren, bleiben die Anruffunktionen in Verbindung mit den jeweiligen Telefonen erhalten. Geht ein Anruf ein, wird die Gegensprechfunktion pausiert und nach Beendigung des Gesprächs fortgesetzt. Das andere Gerät im Gegensprechmodus, das keinen Anruf erhalten hat, empfängt ein akustisches Warnsignal. Um einen Anruf zu tätigen, muss die Gegensprechfunktion zunächst deaktiviert werden.

FUNKTIONEN BEI NUTZUNG VON ZWEI LAZER LINK MIT GEGENSPRECHFUNKTION

AKTIVIEREN UND
DEAKTIVIEREN DER GEGENSPRECHFUNKTION

Positionieren Sie die beiden Lazer Link Geräte in einer Entfernung von weniger als 10 m voneinander und schalten Sie die Geräte sowie die jeweiligen Telefone ein. Um die Gegensprechverbindung aufzubauen, drücken Sie etwa 2 Sekunden lang die Steuertaste (A) eines der Geräte, bis Sie ein akustisches Signal hören. In diesem Augenblick wurde die Gegensprechfunktion zwischen den beiden Lazer Link aktiviert. Um die Gegensprechfunktion zu deaktivieren, drücken Sie etwa 2 Sekunden lang die Steuertaste (A) eines der beiden Lazer Link Geräte.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 24-25 21/11/12 11:48

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE
DER GEGENSPRECHFUNKTION

Sie können die Lautstärke der Lazer Link Geräte ändern, während die Gegensprechfunktion aktiviert ist. Mit jedem Druck auf die Steuertaste (A) ändert sich das Lautstärkeniveau in einem Dreierzyklus (niedrig -> mittel -> hoch -> niedrig ->…)

PAARUNG IN GEGENSPRECHFUNKTION MIT EINEM ANDEREN BLUETOOTH®-FÄHIGEN AUDIOEMPFÄNGER (LAZER BLUE / LAZER RINGO)

Vergewissern Sie sich, dass die zu paarenden Geräte ausgeschaltet sind. Drücken Sie die Steuertaste (A) am Lazer Link und halten Sie sie gedrückt, bis das LED-Lämpchen rot und blau zu blinken beginnt. Aktivieren Sie am anderen Bluetooth®-fähigen Gerät die Paarung. Drücken Sie einmal kurz auf die Steuertaste (A) des Lazer Link. Es dauert nun einige Sekunden, bis sich beide Geräte paaren und die Gegensprechverbindung herstellen. Nachdem die Geräte die Verbindung hergestellt haben, sollten Sie das Lazer Link noch einmal aus- und wieder einschalten, um eine korrekte Funktion des verbundenen Telefons und der Gegensprechfunktion zu gewährleisten.

Während das Lazer Link im Gegensprechmodus kommuniziert, bleiben die Anruffunktionen über das verbundene Telefon erhalten. Geht ein Anruf ein, wird die Gegensprechfunktion pausiert und nach Beendigung des Gesprächs fortgesetzt. Das andere Gerät mit Gegensprechfunktion empfängt ein akustisches Warnsignal. Um einen Anruf mit dem Lazer Link zu tätigen, muss die Gegensprechfunktion zunächst deaktiviert werden.

FUNKTIONEN BEI DER NUTZUNG ALS GEGENSPRECHANLAGE MIT EINEM ANDEREN BLUETOOTH®-FÄHIGEN AUDIOEMPFÄNGER (LAZER BLUE / LAZER RINGO)

AKTIVIEREN UND
DEAKTIVIEREN DER GEGENSPRECHFUNKTION

Das Lazer Link kann die Gegensprechfunktion mit einem anderen Bluetooth®-fähigen Gerät aktivieren bzw. deaktivieren. Um die Verbindung als Gegensprechanlage herstellen zu können, müssen sich beide Geräte in einer Entfernung von höchstens 10 m voneinander befinden, eingeschaltet und gepaart sein. Drücken Sie dann etwa 2 Sekunden lang die Steuertaste (A) des Lazer Link, bis Sie ein akustisches Signal hören. In diesem Moment wird die Gegensprechfunktion aktiviert. Um die Gegensprechfunktion zu deaktivieren, drücken Sie etwa 2 Sekunden lang die Steuertaste (A) des Lazer Link.

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE
DER GEGENSPRECHFUNKTION

Sie können die Lautstärke der Lazer Link Geräte ändern, während die Gegensprechfunktion aktiviert ist. Mit jedem Druck auf die Steuertaste (A) ändert sich das Lautstärkeniveau in einem Dreierzyklus (niedrig -> mittel -> hoch -> niedrig -> …)

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth®: 2.1 Klasse 2

Profile: A2DP, HSP, HPF, EDR.

Batterietyp: Lithium Polymer, bis zu 7 Stunden Gesprächsdauer, bis zu 200 Stunden Stand-By-Modus.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Lazer Link verwendet aktuellste Technologie und genügt höchsten Qualitätsstandards. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um Beschädigungen durch Unachtsamkeit zu vermeiden.

- Öffnen Sie keines der Gehäuse, die elektronischen Komponenten könnten beschädigt werden. Die Entfernung oder Manipulation der Batterie ist gefährlich.
- Das Lazer Link ist kein Kinderspielzeug.
- Bewahren Sie das Lazer Link trocken auf. Nässe oder Feuchtigkeit können die elektronischen Komponenten beschädigen.
- Vermeiden Sie extreme Hitze oder Kälte. Der Wechsel von extremer Kälte zu Wärme kann zu Kondensation innerhalb der Komponenten führen. Extreme Wärme kann zu Beschädigungen der Batterie oder des Gehäuses führen.
- Ein Aufprall, Stöße oder Verwindungen des Gehäuses können die internen Komponenten beschädigen.
- Eine Lackierung oder Aufkleber können das Gehäuse beschädigen oder die Intercom-Funktion beeinträchtgen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Chemikalien, Lösungs- oder Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie keine Verbindung mit einem anderen Bluetooth®-Gerät herstellen können, gehen sie bitte
folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sicher, dass das Lazer Link eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Lazer Link geladen und mit dem anderen Blutooth®-Gerät verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass das andere Bluetooth®-Gerät angeschaltet und die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Bluetooth®-Gerät und das Lazer Link nicht mehr als 10 Meter voneinander entfernt sind.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie ist nur gültig bei Vorlage des Original-Kaufbelegs. Der Beleg muss dem zu
reparierenden Gerät beigefügt sein. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Behandlung hervorgerufen wurden, eingeschlossen, aber nicht beschränkt auf, jeglichen Betrieb unter Bedingungen, die

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 26-27 21/11/12 11:48

dem normalen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung und den Pflegehinweisen beschrieben, nicht entsprechen. Die Garantie gilt nicht für jede Art von Beschädigung des Geräts welche durch Unfall, Modifikationen, ätzende Stoffe, Flüssigkeiten, unzureichende Belüftung oder höhere Gewalt verursacht wurde. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch die Verwendung von nicht-originalem Zubehör verursacht wurden. Das Entfernen oder Manipulieren von, auf dem Gerät befindlichen Aufklebern führt zum Erlöschen der Garantie.
Die Gewährleistung entspricht den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen.

ZUSAMMENFASSUNGSTABELLE

EINSCHALTEN	Steuertaste drücken, bis ein akustisches Signal zu hören ist und das LED-Lämpchen blau blinkt.
AUSSCHALTEN	Steuertaste drücken, bis das LED-Lämpchen rot blinkt.
ANRUF ANNEHMEN	Laut ein beliebiges Wort sagen oder einmal die Steuertaste betätigen.
ANRUF BEENDEN	Während des Gesprächs einmal die Steuertaste drücken.
ANRUF ABLEHNEN	2 Mal hintereinander die Steuertaste betätigen.
STIMMWAHL AKTIVIEREN (JE NACH TELEFON)	Einmal die Steuertaste drücken und nach Ertönen des akustischen Signals den Namen sagen.
WAHLWIEDERHOLUNG (WIEDERHOLTE WAHL DER ZULETZT GEWÄHLTEN NR.)	2 Mal hintereinander die Steuertaste betätigen.
GEGENSPRECHFUNKTION AKTIVIEREN/STARTEN	Steuertaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist.
GEGENSPRECHANLAGE DEAKTIVIEREN/BEENDEN	Steuertaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist.
LAUTSTÄRKE IN GEGENSPRECHFUNKTION	Steuertaste drücken, um die Lautstärke der Gegensprechfunktion zu ändern. Mit jedem Tastendruck ändert sich das Lautstärkeniveau in einem Dreierzyklus (niedrig => mittel => hoch => niedrig ...)

Anmerkung: Um Batterie zu sparen, wird nach 4 Minuten die Anlage sich automatisch ausschalten, wenn es nicht mit einem Bluetooth® Gerät verbunden ist.

ES

BIENVENIDO

Enhorabuena y gracias por haber adquirido un dispositivo Lazer Link, el sistema Bluetooth® diseñado especialmente para cascos para permitir una fácil y segura comunicación de audio en
movimiento.
El Lazer Link es un sistema compatible con todos los dispositivos Bluetooth® transmisores de audio en los perfiles HSP, HFP y A2DP (Móvil, GPS, MP3, MP4, o un solo dispositivo con todas las funciones citadas). Así mismo, puede asociarse con cualquier dispositivo receptor de audio Bluetooth® o a otro Lazer Link, estableciendo una comunicación de audio (Intercomunicación) hasta una distancia aproximada de 10 metros, manteniendo a su vez la asociación con el teléfono o dispositivo correspondiente. El dispositivo se puede operar fácilmente con un solo botón de control (A). Un solo LED Rojo/Azul (A1) sirve como indicador de funcionamiento, asociación, carga de batería e indicador de batería baja. El dispositivo Lazer Link sólo pesa unos 55gr. Para una mejor utilización del dispositivo Lazer Link, por favor lea este manual y luego guárdelo en lugar seguro en caso de necesitar usarlo de nuevo o visite:
http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

CARGA DEL LAZER LINK

Antes de utilizar el dispositivo Lazer Link por primera vez, deberá efectuar una carga completa del dispositivo. Enchufe el cargador (F) a la red y luego conecte el terminal del mismo a la ranura preparada para ello (puerto mini-USB) (B). Durante la carga se enciende el LED rojo (A1) y cuando la carga se completa el LED (A1) se apaga.
NOTA: Nunca tire de los cables para desconectar el cargador.
NOTA: Con el paso del tiempo las baterías (D) pierden su carga, por eso es importante realizar cargas completas de la batería antes de usar el dispositivo.
NOTA: Aunque la batería se haya cargado totalmente pero no haya usado el dispositivo durante mucho tiempo, éste podría tener un nivel de carga inferior a lo normal. Después de algunas utilizaciones y cargas, el nivel de energía acumulado de la batería volverá a un nivel normal.

INSTALACIÓN LAZER LINK

Véase el video de instalación del Lazer Link en nuestra página web :
http://www.lazerhelmets.com/fr/innovations-2/lazer-link

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 28-29 21/11/12 11:48

ASOCIACIÓN CON UN TELÉFONO O NAVEGADOR (GPS)

Para poder utilizar el Lazer Link es necesaria la asociación del mismo al dispositivo Bluetooth® que se quiera emparejar (Móvil, GPS, etc.). Para ello, cuando el Lazer Link está apagado, pulsar y mantener pulsado el botón de control (A) hasta que el LED (A1) empieza a parpadear alternativamente en Rojo y Azul. Al buscar dispositivos Bluetooth® en el teléfono o navegador, deberán encontrar el dispositivo bajo el nombre « Lazer Link ». Seleccionar el dispositivo « Lazer Link » y en caso necesario introducir la clave de acceso 0000.

ENCENDIDO Y APAGADO

Para encender el dispositivo Lazer Link mantener presionado unos segundos el botón de control (A) hasta que el altavoz emita una señal acústica y el LED (A1) parpadee en color Azul.

Para apagar el Lazer Link mantener presionado el botón de control (A) hasta que el LED efectúe un parpadeo en color Rojo antes de apagarse el dispositivo definitivamente.

FUNCIONES DE LLAMADA

RESPONDER Y TERMINAR UNA LLAMADA

Cuando hay una llamada entrante, el altavoz (C) emitirá una señal acústica.

Para responder a la llamada puede decir al micrófono (E) cualquier palabra en voz alta (por ejemplo: « Contestar! »), o pulsar una sola vez el botón de control (A), o bien, siempre que su teléfono móvil lo permita, puede activar la función de respuesta automática en el teléfono móvil.

Para terminar la llamada presionar una sola vez el botón (A) o esperar a que el interlocutor cuelgue la llamada.

RECHAZAR UNA LLAMADA ENTRANTE

Para rechazar una llamada entrante solo tiene que presionar 2 veces seguidas el botón de control (A) en el momento que se oye una señal acústica de llamada.

REALIZAR UNA LLAMADA

Para realizar una llamada pulsar el botón de control (A) para activar la función de marcación por voz del teléfono asociado (el teléfono debe estar configurado para permitir llamadas vocales, siempre y cuando el teléfono tenga esta función).

Para efectuar una re-llamada (repetición del último número marcado) pulse dos veces seguidas el botón de control (A). Depende de las funciones y configuración del teléfono.

AJUSTE DEL VOLUMEN CON TELÉFONO O NAVEGADOR (GPS)

El dispositivo Lazer Link viene programado con un nivel de volumen que permite una perfecta audición hasta 120Km/h. Para ajustar el volumen, utilizar el control de volumen del dispositivo asociado. Se aconseja ajustar al máximo el volumen del Lazer Link con el botón de control (A) antes de conectar el dispositivo (Véase p.32 « AJUSTE DEL VOLUMEN DE INTERCOM »).

ESCUCHANDO MÚSICA DEL TELÉFONO

Una vez el Lazer Link está emparejado con un teléfono capaz de emitir música por Bluetooth®, si se activa la música en el teléfono, se oirá inmediatamente a través del dispositivo Lazer Link. La música y el volumen solo se pueden controlar desde el teléfono móvil dependiendo de las funciones y configuración del mismo. Mientras se escucha música todas las funciones de llamada se mantienen. En caso de recibir una llamada entrante, la música se detiene y al finalizar la llamada vuelve la música. Lo mismo en el caso de realizar una llamada.

ASOCIACIÓN EN INTERCOM CON OTRO DISPOSITIVO LAZER LINK

Asegurarse que ambos Lazer Link están apagados (apagar tambien los dispositivos que estuvieran asociados a cualquier dispositivo Lazer Link, móvil, GPS, etc.). Pulsar y mantener pulsado el botón de control (A) de ambos Lazer Link hasta que los LED de ambos dispositivos empiezan a parpadear alternativamente en Rojo y Azul. Acto seguido, pulsar brevemente una vez el botón de control de uno de los dispositivos Lazer Link. En unos segundos ambos dispositivos se emparejarán y se podrá establecer la intercomunicación.

Una vez asociados entre ellos, se recomienda apagar ambos Lazer Link, volver a encender los otros dispositivos asociados con cada uno de los Lazer Link (GPS, móvil, etc.) y después volver a encender ambos Lazer Link, completar la activación de la función Intercom pulsando unos 2 segundos en el botón de control (A) de cualquiera de los Lazer Link.

N.B. : es imprescindible asociar cada Lazer Link a su respectivo dispositivo Bluetooth® (GPS, móvil, etc.) antes de asociar los Lazer Link entre ellos.

Mientras dos Lazer Link están en intercomunicación las funciones de llamada entrante con sus respectivos teléfonos se mantienen. En caso de recibir una llamada entrante, el Intercom se detiene y al finalizar la llamada vuelve el Intercom.

El otro dispositivo en Intercom, que no está recibiendo la llamada, recibirá una señal acústica de advertencia. Para realizar una llamada primero hay que desactivar el Intercom.

FUNCIONES DE INTERCOM ENTRE DOS LAZER LINK

ACTIVAR Y DESACTIVAR INTERCOM

Teniendo los dos Lazer Link a menos de 10 metros uno del otro, encendidos y emparejados con sus respectivos teléfonos, para establecer la conexión en Intercom pulsar y mantener pulsado unos 2 segundos el botón de control (A), de uno de los dos dispositivos, hasta que se oye una señal

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 30-31 21/11/12 11:48

acústica. En ese momento se activará la Intercomunicación entre los dos Lazer Link. Para desactivar la intercomunicación pulsar y mantener pulsado unos 2 segundos el botón de control (A) de cualquiera de los Lazer Link.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE INTERCOM

Los Lazer Link permiten cambiar su nivel de volumen cuando están en Intercom. Cada vez que se pulsa el botón de control (A) se cambia el nivel de volumen en un ciclo de tres niveles (bajo -> medio -> alto -> bajo ->…).

ASOCIACIÓN EN INTERCOM CON OTRO DISPOSITIVO RECEPTOR DE AUDIO (LAZER BLUE O LAZER RINGO)

Asegurarse que los dos dispositivos a asociar están apagados. Pulsar y mantener pulsado el botón de control (A) del Lazer Link hasta que el LED empieza a parpadear alternativamente en Rojo y Azul. Poner el otro dispositivo Bluetooth® al cual está asociado en modo « emparejamiento ». Pulsar brevemente una vez el botón de control (A) del Lazer Link. En unos segundos ambos dispositivos se emparejarán y se podrá establecer la intercomunicación. Una vez asociados, se recomienda apagar el Lazer Link, volver a encender los otros dispositivos (GPS, móvil, etc.), volver a encender el Lazer Link y activar la función Intercom pulsando unos 2 segundos en el botón de control (A).
Mientras el Lazer Link está en intercomunicación, las funciones de llamada entrante con su teléfono se mantienen. En caso de recibir una llamada entrante, el Intercom se detiene y al finalizar la llamada vuelve el Intercom. El otro dispositivo en Intercom recibirá una señal acústica de advertencia. Para realizar una llamada con el Lazer Link primero hay que desactivar el Intercom.

FUNCIONES DE INTERCOM CON OTRO DISPOSITIVO BLUETOOTH® RECEPTOR DE AUDIO (LAZER BLUE O LAZER RINGO)

ACTIVAR Y DESACTIVAR INTERCOM

El Lazer Link puede activar o desactivar la intercomunicación con otro dispositivo Bluetooth®. Para establecer la conexión en Intercom, ambos dispositivos deben estar a menos de 10 metros uno del otro, encendidos y emparejados, entonces mantener pulsado unos 2 segundos el botón de control (A) del Lazer Link hasta que se oye una señal acústica. En ese momento se activará la intercomunicación. Para desactivarla pulsar y mantener pulsado unos 2 segundos el botón de control (A) del Lazer Link.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE INTERCOM

Los Lazer Link permiten cambiar su nivel de volumen cuando están en Intercom. Cada vez que se pulsa el botón de control (A) se cambia el nivel de volumen en un ciclo de tres niveles (bajo -> medio -> alto -> bajo…)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Bluetooth®: 2.1 Clase 2.
Perfiles: A2DP, HSP, HFP, EDR.
Batería: Polímero Litio que permite hasta 7 horas en conversación y hasta 200 horas en espera (según configuración y uso del dispositivo).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El dispositivo Lazer Link utiliza componentes de última tecnología y está construido siguiendo los más altos estándares. Para evitar que el dispositivo sea dañado de forma inadvertida por favor lea atentamente las siguientes recomendaciones:

- No intente abrir ninguno de los componentes del sistema, ya que las partes electrónicas del interior podrían resultar dañadas. Además intentar abrir o modificar la batería podría resultar peligroso.
- Mantenga el Lazer Link fuera del alcance de los niños.
- Guarde el Lazer Link en un lugar seco. La humedad y el vaho pueden dañar los circuitos electrónicos.
- Evite exponerlo a temperaturas extremas. El frío intenso puede provocar vaho en el interior de los componentes cuando se calienten de nuevo. El calor extremo puede dañar la batería, circuitos o envoltorios.
- No dejar caer, golpear o retorcer los componentes pues los circuitos del interior podrían resultar dañados.
- No pintar ni decorar el Lazer Link pues se podrían dañar los envoltorios o no permitir el correcto funcionamiento.
- No usar productos químicos, disolventes o detergentes para limpiar el Lazer Link, ya que estos podrían dañarlo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si no puede conectar su dispositivo Lazer Link al teléfono móvil:

- Compruebe que el Lazer Link está encendido.
- Compruebe que su teléfono móvil está encendido y tiene activada la función Bluetooth®.
- Compruebe que ambos están asociados.
- Compruebe que el dispositivo Lazer Link y su teléfono móvil no están a una distancia superior a 10 metros.

GARANTÍA

La garantía sólo es válida con la presentación de la factura original de compra expedida por el vendedor al comprador original y mostrando la fecha de compra. Esta documentación debe acompañar al dispositivo a reparar. Esta garantía no cubre defectos ocasionados por el desgaste natural debido al uso o mal uso del dispositivo, inclusive pero no limitado a las condiciones diversas que

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 32-33 21/11/12 11:48

son habituales y normales según las instrucciones de uso y mantenimiento suministradas por Lazer Link. Esta garantía no cubre daños causados al dispositivo por accidente, manipulaciones, modificaciones o reparaciones, materiales corrosivos, líquidos, ventilaciones inadecuadas, fuerzas mayores. La garantía no cubre defectos ocasionados por el uso de accesorios que no sean originales de Lazer Link. Remover o quitar cualquiera de las etiquetas o sellos del producto invalida la garantía.
Este producto está cubierto por la garantía de la ley vigente.

TABLA RESUMEN

ENCENDIDO	Mantener pulsado el botón de control hasta que se oye una señal acústica y el LED parpadee en Azul.
APAGADO	Mantener pulsado el botón de control hasta que el LED efectúe un parpadeo en Rojo.
RESPONDER LLAMADA	Decir en alto cualquier palabra o pulsar una sola vez el botón control.
COLGAR LLAMADA	Durante la llamada pulsar una sola vez el botón de control.
RECHAZAR LLAMADA	Pulsar 2 veces seguidas el botón de control.
ACTIVAR MARCACIÓN VOCAL (SEGÚN TELÉFONO)	Pulsar una vez el botón de control, decir nombre después de oír la señal acústica.
RE-LLAMADA (REPETICIÓN ÚLTIMO N° MARCADO)	Pulsar 2 veces seguidas el botón de control.
CONECTAR/INICIAR INTERCOM	Pulsar el botón de control unos 2 segundos hasta oír una señal acústica.
DESCONECTAR/FINALIZAR INTERCOM	Pulsar el botón de control unos 2 segundos hasta oír una señal acústica.
VOLUMEN EN INTERCOM	Pulsando el botón de control se cambia el volumen en Intercom. Por cada pulsación se cambia el nivel en un ciclo (bajo -> medio -> alto -> bajo ...)

Nota : Para ahorrar batería, el dispositivo se apaga automaticamente a los 4 minutos si no está conectado con ningún dispositivo Bluetooh®

UK

WARNING

European CE Notice
This product has an embedded, non-replaceable battery, do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product. Please contact the local recycling facility for removal of the battery. The embedded, non-replaceable battery is designed to last the life time of the product.
(Applicable in those countries of the European Union with recycling systems)
The symbol shown on this product or on its documents indicates that the product must not be disposed of with other domestic refuse at the end of its life cycle. To avoid damage to the environment or to health caused by the inappropriate disposal of refuse, the user is requested to separate this product from other refuse and to recycle it responsibly to favor the sustainable re-use of material resources.
Domestic users are invited to contact the sales point where the product was purchased or the local office with information regarding recycling of this type of product.
Business users are invited to contact their suppliers and to check terms and conditions of purchase. This product must not be disposed of together with other commercial refuse

European CE Notice
This product is in conformity with the essential regulations and requirements of Council Directive 1999/5/EC (referred to as R&TTE Directive). This product is manufactured in accordance to the essential standards and other norms under this directive.
The user is forbidden from making variations or modifications of any kind to the device, any variation or modification will cancel the users authorization for the use of the device.
Federal Communications Commission (FCC) Statement
You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 34-35 21/11/12 11:48

or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, there user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technical for help.

FR

AVERTISSEMENTS

Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie non-remplaçable est conçue pour durer autant que le produit.
(Applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les pays prévoyant le tri sélectif des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour garantir le respect de l'environnement et prévenir les effets dommageables pour la santé que peut avoir l'élimination des déchets, l'utilisateur doit veiller à séparer ce produit des autres déchets et à l'éliminer de telle sorte que les matériaux dont il est constitué puissent être recyclés au bénéfice d'une utilisation compatible et responsable des ressources.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant au tri sélectif et au recyclage de ce type de produit.
Les entreprises sont quant à elles priées de prendre contact avec leur fournisseur et de vérifier les conditions stipulées dans le contrat d'achat. Le produit objet de la présente documentation ne doit pas être éliminé conjointement aux autres déchets commerciaux**.**

Le présent accessoire est marqué de la certification CE conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/CE). L'accessoire est conforme aux standards essentiels et autres dispositions importantes de la Directive 1999/5/CE.
L'utilisateur n'est en aucun cas autorisé à apporter des modifications au dispositif de quelque nature que ce soit. Toute modification non expressément approuvée entraîne, pour son détenteur, l'interdiction d'utiliser le dispositif.

IT

AVVERTENZE

Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo e stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto. (Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali**.**
Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Questo prodotto e conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.
È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 36-37 21/11/12 11:48

DE

HINWEISE

Dieses Gerat enthalt einen integrierten, nicht auswechselbaren Akku. Bitte versuchen Sie nicht, diesen zu entfernen. Der Versuch, den Akku zu entfernen, kann zu Beschadigungen am Gerat fuhren. Lassen Sie dieses Gerat nur uber den Fachhandel oder durch eine offiziellen Sammelstelle entsorgen. Dieses Gerat muss entsprechend geltender Umweltrichtlinien und Vorschriften entsorgt werden.
(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in taaten mit getrennter Müllsammlung).
Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmull entsorgt werden darf. Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschaden durch die unsachgemase Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzufuhren, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fordern.
Der Privatanwender wird gebeten, den ortlichen Vertragshandler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zustandige ortliche Behorde fur Informationen bezuglich der Mulltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren.
Unternehmen werden gebeten, ihren Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu uberprufen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmull entsorgt werden.

Dieses Produkt ist in Konformitat mit den Vorschriften der R & TTE –Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfullt.

Dem Anwender ist ausdrucklich verboten, Abanderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzufuhren. Nicht ausdrucklich Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Gerats.

ES

ADVERTENCIAS

Este producto tiene une batería no reemplazable. No intente abrir el producto o quitar la batería, dañaría el producto. Por favor póngase en contacto con el centro de reciclaje el más cerca para recoger la batería. La batería no reemplazable es diseñada para durar tanto como el producto.

(Aplicable en países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recolección diferenciada)

El símbolo reproducido en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar como otros residuos domésticos al finalizar su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud a causa de la incorrecta eliminación de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otro tipo de residuos y reciclarlo en forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Se invita a los usuarios domésticos contactar al revendedor en donde adquirieron el producto o a la oficina local destinada a informar sobre la recolección diferenciada y sobre el reciclado para este tipo de productos.

Las empresas usuarias están invitadas a contactar a su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no se debe eliminar junto a otros residuos comerciales..

Este producto posee el marcado CE conforme a las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). En consecuencia este producto está conforme a los requisitos esenciales y con otras disposiciones de importancia previstas por la directiva 1999/5/CE.

Se prohíbe al usuario realizar alteraciones o modificaciones de cualquier tipo en el dispositivo. Las variantes o modificaciones no expresamente aprobadas anularán la autorización del usuario para utilizar el equipo.

LAZER HELMETS
PROTECT YOUR FREEDOM
www.lazerhelmets.com

LAZER HELMETS

PROTECT YOUR FREEDOM

LAZER Headquarters
Rue André Dumont 3
B-1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium
Tel. : + 32 (0)10 300 300
Fax : + 32 (0)10 300 339
Mail : info@lazerhelmets.com

www.lazerhelmets.com

Powered by Twiins® Inside Technology

PLEASE RECYCLE

MEG LazerLink 11-12

MEG Lazer Link bichro 135 X 80 mm DEF.indd 40 21/11/12 11:48